

Ramzi M. Khatatbeh

0796973059

Unit

عالم

الأعمال

The World of Business

<u>Word</u>	<u>English Meaning</u>	<u>Arabic</u>
track record	all of a person's or organisation's past achievements, successes or failures which show how well they have something done	سجل الاداء / الانجاز
do a deal	to arrange an agreement in business	يعقد صفقة
qualifications	official records of achievement awarded upon the successful completion of a course or training.	مؤهلات
shake hands	to move someone's hand up and down	يصافح
negotiate	to discuss something in order to reach an agreement	يفاوض
tell a joke	to say something to make people laugh	يخبر دعابة
business card	a card that show a business person's information	بطاقة عمل
exports	goods sold to another country	صادرات
extraction	the process of removing and obtaining something from something else	استخراج
knitwear	clothing made of wool	ملابس صوف
Gross Domestic Products	the value of a country's total output of goods and service	النتاج المحلي
imports	goods bought from another country	واردات
reserve	something kept back or set aside, especially for future use	مخزون
fertilizer	a substance that is put on the land to make crops grow	سماد
agreement	an arrangement or promise to do something, made by two or more people, companies or organisations	اتفاق
dominate	to be the most important feature in something	يهيمن
minerals	a substance that is present in some foods and is needed for good health; a substance that is found naturally in the earth	معادن
pharmaceuticals	companies which produce drugs and medicine	شركات الأدوية
goods	things that are produced to be sold	بضائع

domestic	relating to or happening in a particular country and not involving any other countries.	محلي
marketing	the study of selling products to the appropriate customer	تسويق
extensively	in a way to cover or affect a large area	بإتساع
department store	a large shop that sells many different types of things	متجر
corporate (adj)	belonging to or relating to a corporation, a big company or a group of companies acting together as a single organization	مؤسسي
machinery	machines especially large ones; a system or set of processes for doing something	ماكينات
sales pitch	a presentation made by someone who is trying to sell a product	خطاب البيع (كلام ترويجي للمبيعات)
target market	people who are identified as possible costumers	السوق المستهدف (الزبائن)
age group	a set of people of similar age	فئة عُمرية
package holiday	an organized trip with everything included in the price	رحلة مشمولة بكل الخدمات في السعر

Ramzi Khatatbeh

0796973059

القيام بالأعمال في الصين

نتحدث اليوم للسيد غانم، وهو رجل أعمال مقره عمان يزور الصين بشكل متكرر. سألناه متى بدأ اول مرة القيام بأعمال مع الصين. لقد كنت اقوم بالأعمال مع الصين لعدة سنوات. كانت اول رحلة لي هناك في عام 2004. ولم تكن ناجحة جداً. لماذا لم تكن ناجحة؟ كنت اعمل لدى شركة كمبيوتر صغيرة في عمان، فأرسلوني الى الصين بينما كنت صغيراً تماماً. لو أنهم أدركوا ان الصينيون يحترمون العمر والخبرة اكثر من الشباب.

هل قمت بأي اخطاء في تلك الزيارة؟

نعم، اتمنى لو انني بحثت عن الثقافة الصينية قبل زيارة البلد. لكي تكون ناجحاً في الصين، يجب أن تكسب احترامهم. يسأل رجال الأعمال الصينيون عن نجاحات الشركة في الماضي. ولأنني كنت حديث العهد بالعمل لدى تلك الشركة الجديدة، لم يكن بإستطاعتي التحدث عن تاريخها العملي. لم نقم بأي صفقات عمل في تلك الرحلة الأولى.

متى تعلمت أن تكون ناجحاً في الصين؟

إنضمت لشركة أكبر وأرسلوني في دورة توعية ثقافية. في زيارتي التالية للصين، بدا الأمر وكأنني لم اعرف اي شيء في زيارتي الأولى!

ما النصيحة التي تعطيتها للناس الذين يرغبون بالقيام بالأعمال في الصين؟

قبل زيارة اي شركة، اقوم بإرسال توصيات من زبائن سابقين. وارسل ايضاً بطاقتي الشخصية وفيها منصبتي في العمل ومؤهلاتي مترجمة إلى اللغة الصينية.

هل يمكنك أن تخبرنا عن إجتماعك الأخير في الصين؟

بالطبع! وصلت في الموعد المحدد. لا يجب ان تصل متأخراً، لان ذلك يبين عدم الاحترام. وعندما التقيت بمدير الشركة، صافحت يديه بلطف. بدأت الإجتماع بحديث بسيط عن تجاربي المثيرة للإهتمام في الصين. خلال الإجتماع، حرصت على ان اتكلم واتحرك بهدوء وسيطرة. لم اقل اي دعابة ابداً، لأن ذلك يمكن ان لا يترجم بشكل صحيح او من الممكن أن يسبب ازعاج.

هل كان إجتماعاً ناجحاً؟

نعم لقد كان ناجحاً. علمت بأن المدير قد تحرى عن عملي بشكل مفصل قبل الإجتماع، لذلك كنت على استعداد لأسئلته المفصلة. عندما بدأت التفاوض، بدأت بالقضايا الرئيسية. يؤمن الصينيون بتجنب النزاع. ومن الضروري ان تكون دائماً صبور. وكنت جاهزاً للمساومة، لذلك في النهاية، كان الإجتماع ناجحاً.

الصين في الأعمال والقيام Doing business in China

الصين يزور غالباً الذي عمان في بدأ عمله رجل أعمال غانم السيد إلى نتكلم نحن اليوم
Today, we talk to Mr. Ghanem, a businessman based in Amman who often visits China.
 بالأعمال أقوم أنا الصين مع بالأعمال بالقيام بدأ أول مرة هو متى سألناه نحن
We asked him when he first started doing business with China. "I've been doing business
 ناجحة جداً لم تكن هي و في كانت هناك رحلتي الأولى سنوات كثيرة لـ الصين مع
 with China for many years. My first trip **there** was in 2004 CE, and it was not very successful."
 ناجحة ليست هي كانت لماذا

Why was it not successful?

لا أزال كنت أنا عندما الصين إلى أرسلوني هم عمان في شركة حاسوب صغيرة لـ عملت أنا
 'I worked for a small computer company in Amman. They sent me to China when I was still
 أكثر الخبرة و العمر يحترمون الصينيون أن أدركت الشركة فقط لو صغيراً جداً
 quite young. If only the company had realised that the Chinese respect age and experience more
 الشباب من
 than youth!'

Did you make any mistakes on that visit?

تكون لكي البلد أزور أنا قبل أن الثقافة الصينية بحثت عن أنني أتمنى أنا نعم
 'Yes! I wish I had researched Chinese culture before I visited the country. In order to be
 يسألون دائماً سوف رجال الأعمال الصينيون احترامهم تكسب أن تحتاج أنت الصين في ناجحاً
 successful in China, you need to earn **their** respect. Chinese business people will always ask
 أنا شركة جديدة لـ عملت أنا لأنني على كل حال الماضي في نجاحات الشركة حول
 about a company's successes in the past. However, because I worked for a new company, I
 الرحلة الأولى تلك بـ صفقات عمل أي نعقد لم نحن سجلها التجاري حول أتكلم لم أستطع ان
 could not talk about its track record. We did not **do any business deals** on that first trip.'

When did you learn how to be successful in China?

إلى زيارتي التالية بـ دورة توعية ثقافية بـ أرسلوني هم و شركة أكبر انضمت لـ أنا
 I joined a larger company and they sent me on a cultural awareness course. On my next visit to
 زيارتي الأولى بـ أي شيء أعرف لم أنني لو كما شعرت الصين
 China, it felt as if I hadn't known anything on my first visit!'

غير ناجحة الصين إلى رحلته العمل الأولى جعلت التي الأسباب بعض ذكر السيد غانم
 1. Mr. Ghanem mentioned some reasons that made his first business trip to China unsuccessful.
 غير ناجحة الصين إلى رحلة الأولى للسيد غانم كانت لماذا الأسباب الثلاثة أكتب
 Write down three reasons. / Why was Mr. Ghanem's first trip to China unsuccessful?

الثقافة الصينية يقوم ببحث عن لم أنه يندم السيد غانم أن تبين التي الجملة إقتبس
 2. Quote the sentence which shows that Mr. Ghanem regrets that he didn't research Chinese culture.

شركته الأولى لـ السجل التجاري حول يتكلم السيد غانم لم يستطع لماذا
3. Why couldn't Mr. Ghanem talk about the track record of his first company?

المررة الأولى لـ الصين إلى ذهب السيد غانم متى
4. When did Mr. Ghanem go to China for the first time?

أذكرهم الشباب من أكثر أعمالهم في خاصيتان يحترمون الصينيون
5. Chinese respect two characteristics in their business more than youth. Mention them.

(السجل التجاري) تعتقد أنت ماذا
6. What do you think is a track record?

المررة الثانية لـ الصين زار السيد غانم عندما تغير ماذا
7. What changed when Mr. Ghanem visited China for the second time?

ما إلى تعود هناك كلمة التي تحتها خط
8. What does the underlined word (**there**) refer to?

9. What does the underlined word (**their** هم) refer to?

تعني صفقة يعقد شبه الجملة التي تحتها خط ماذا
10. What does the underlined phrase (**do a deal**) mean?

Answers:

1. a. He worked for a small and new company that has no track record.

b. He was too young.

c. He didn't research the Chinese culture.

2. I wish I had researched Chinese culture before I visited the country.

3. Because his company was new with no previous successes.

4. It was in 2004 CE.

5. Age and experience.

6. It is your reputation based on the things you have done or not have done in the past.

7. He had been on a cultural awareness course so he knew how to do business in China.

8. China.

9. Chinese business people.

10. To arrange an agreement in business.

الصين في الأعمال يقوموا أن يريدون الناس الذين لـ تعطيها أنت تستطيع النصيحة ما

What advice can you give to people wanting to do business in China?

ارسل ايضاً انا عملاء السابقين من توصيات ارسل انا الشركة أزور أنا قبل ان
Before I visit a company, I send recommendations from previous clients. I also send my
اللغة الصينية الى مترجمة مؤهلاتي و مُسمى وظيفتي مع بطاقة عمل
business card with my job position and **qualifications** translated into Chinese.

الصين في إجتماعك الأخير حول تخبرنا أنت هل يمكن

Can you tell us about your last meeting in China?

أنا عندما ثم عدم إحترام يبين هذا لأن متأخراً تصل لا يجب أنت الوقت على وصلت انا بالطبع
Of course! I arrived on time. You must not arrive late, as **this** shows disrespect. Then, when I
صغير عمل بي الإجتماع بدأت أنا بلطف معه اليدين صافحت أنا مدير الشركة قابلت
met the company director, I shook hands with **him** gently. I began the meeting by making small
صوتي أن تأكدت أنا الإجتماع خلال الصين في تجاربي المثيرة للإهتمام حول حوار
talk about my interesting experiences in China. During the meeting, I made sure that my voice
يُترجم لا ربما هذا لأن دعابة أخير أبداً لم أنا مضبوطين و هادنين كانا لغتي الجسدية و
and body language were calm and controlled. I never told a joke, as **this**⁽²⁾ may not be translated
إساءة يسبب يمكن أو بشكل صحيح
correctly or could cause offence.

إجتماعاً ناجحاً هو هل كان

Was it a successful meeting?

الإجتماع قبل بشكل عميق بعلمي بحث المدير أن عرفت أنا كان هو نعم
Yes, it was. I knew that the director had researched my business thoroughly before the meeting
بي بدأت أنا التفاوض بدأت انا عندما أسئلته المفصلة لـ جاهزاً كنت أنا لذلك
so I was prepared for **his** detailed questions. When I began negotiating, I started with the
أنا صبوراً تكون أن مهم دائماً إنه النزاع تجنّب في يؤمنون الصينيون القضايا المهمة
important issues. The Chinese believe in avoiding conflict. It is always important to be patient. I
ناجحاً كان الإجتماع النهاية في لذلك أساوم لـ جاهزاً كنت
was prepared to compromise, so in the end, the meeting was successful.

ليس إجتماعات الأعمال خلال النكات إخبار أن تدل التي الجملة اكتب

1. Write down the sentence which indicates that telling jokes during business meetings is not recommended. موصى به

الصين في الأعمال يقوموا أن يرغبون به الذين الناس الى نصيحة السيد غانم ما

2. What was Mr. Ghanem's advice to the people who are willing to do business in China?

الصبر أهمية تبين التي الجملة اكتب

3. Write down the sentence which shows the significance of patience.

الوقت على اجتماعات العمل تصل أن مهم هو لماذا

4. Why is it important to arrive business meetings on time?

للناس الصينيين لـ الطبيعة المسالمة تدل على التي الجملة اكتب

5. Write down the sentence which indicates the peaceful nature of Chinese people.

الصين في إجتماعات العمل خلال الدعابات نخبر أن لا يُنصح به إنه لماذا

6. Why is it advised not to tell jokes during business meetings in China?

السيد غانم مع الإجتماع لـ نفسها / نفسه جهّز المدير كيف

7. How did the director prepare himself /herself for the meeting with Mr. Ghanem?

أكتبهم شركة أي زيارة قبل إجرائين يتبع السيد غانم

8. Mr. Ghanem follows two procedures before visiting any company. Write them down.

تحتويها بطاقات العمل المعلومات ما

9. What information do business cards contain?

منهم 3 اكتب الاسباب الكثير من لـ ناجحاً كان الإجتماع

10. The meeting was successful for many reasons. Write down three of them.

مضبوطين و هادئين كانا شيين أن متأكداً كان السيد غانم الإجتماع خلال

11. During the meeting, Mr. Ghanem was sure that two things were calm and controlled. Mention them. اذكرهم

الى تعود الكلمات التي تحتها خط ما

12. What do the underlined words (**his / him**) refer to?

13. What does the underlined word (**this**) refer to?

14. What does the underlined word (**this**⁽²⁾) refer to?

تعني مؤهلات كلمة التي تحتها خط ما

15. What does the underlined word (**qualifications**) mean?

اسفل و اعلى يد شخص ما تحرك أن تعني التي النص في شبه جملة جد

16. Find a phrase in the text which means (**To move someone's hand up and down**).

اتفاق تصل إلى لكي بشيء ما تتناقش أن تعني التي النص في كلمة جد

17. Find a word in the text which means (**to discuss something in order to reach an agreement**)

Answers:

- 1.** I never told a joke, as this may not be translated correctly or could cause offence.
- 2.** Sending recommendations from previous clients and business card with my job position and qualifications before visiting the company.
- 3.** It is always important to be patient.
- 4.** Because arriving late shows disrespect.
- 5.** The Chinese believe in avoiding conflict.
- 6.** Because it may not be translated correctly or could cause offence.
- 7.** He had researched Mr. Ghanem's business thoroughly.
- 8.** **a.** Sending recommendations from previous clients.
b. Sending business card with my job position and qualifications.
- 9.** The person's job position and qualifications.
- 10.** **a.** He arrived on time, shook the director's hands and didn't tell jokes.
b. During the meeting, he made sure that my voice and body language were calm and controlled.
c. Mr. Ghanem was well-prepared for the director's questions.
- 11.** His voice and body language.
- 12.** The director.
- 13.** Arriving late.
- 14.** Telling jokes.
- 15.** Official records of achievement awarded upon the successful completion of a course or training.
- 16.** Shake hands.
- 17.** Negotiate.

Ramzi Khatatbeh

0796973059

صادرات و واردات بلدنا

في هذا التقرير سنلقي النظر على الدول التي يقوم الأردن بالتجارة معها وما البضائع التي هو يصدرها ويستوردها. في البداية، دعونا ننظر الى الصادرات. إن الأردن غني بالبوتاس والفوسفات، وعمليات استخراجها من أكبر العمليات في العالم. وليس من المفاجئ ان تكون اكبر صادرتين من صادراتها هما الكيماويات والأسمدة. تمثل المنتجات الدوائية والصناعات الأخرى حوالي 30 بالمئة من الناتج المحلي، ويصدر الأردن حوالي 75 بالمئة من منتجاته الدوائية. ولكن اغلب الإقتصاد (65%) تتم السيطرة عليها (يعتمد على) على قطاعات الخدمات، وبشكل كبير على السياحة والسفر. غالبية صادرات الأردن تذهب إلى العراق والولايات المتحدة والهند والمملكة العربية السعودية.

الآن هيا ننظر إلى الواردات. وعلى النقيض من الدول الأخرى في الشرق الأوسط، لا يمتلك الأردن احتياطي نפט او غاز. وبسبب ذلك، يجب على الأردن استيراد النفط والغاز لسد حاجاته من الطاقة. وارداته الرئيسية الأخرى هي السيارات والأدوية والقمح. في عام 2013 كانت 23.6% من واردات الأردن من السعودية. يتبعها وارداتنا من الإتحاد الأوروبي بحوالي 17.6%. واردات أخرى تأتي من الصين والولايات المتحدة.

الأردن يمتلك اتفاقيات تجارية حرة أكثر من أي دولة عربية أخرى، ويتاجر بشكل حر مع العديد من الدول بما فيها الولايات المتحدة وكندا وماليزيا. وما هي المناطق الأخرى المهمة للتجارة في الأردن؟ الأردن وقع اتفاقية تجارة مع الإتحاد الأوروبي في عام 1997. ووقع الأردن اتفاقية تجارة حرة مع مصر، والمغرب وتونس في عام 2004. وفي عام 2011، وقع الأردن اتفاقيات أخرى مع الإتحاد الأوروبي و مصر والمغرب وتونس. التجارة مع الإتحاد الأوروبي وشمال افريقيا من المرجح أن تنمو.

Ramzi Khatatbeh

0796973059

صادرات و واردات بلدنا

Our country's imports and exports

يصدرها هو البضائع ما و معها يتاجر الأردن التي الدول الى ننظر سوف نحن التقرير هذا في
 In this report, we will look at the countries that Jordan trades with and what goods **it** exports
 و الفوسفات و البوتاس في غني الأردن صادراتها إلى ننظر هيا أولاً وارداتها و
 and **imports**. First, let's look at **exports**. Jordan is rich in potash and phosphate, and the
 من اثنتان بشكل مفاجئ ليس العالم في الأكبر من هي واحدة المعادن هذه لـ الصناعة الإستخراجية
 extraction industry for these minerals is one of the largest in the world. Not surprisingly, two of
 الصناعات الأخرى و شركات الأدوية الأسمدة و الكيماويات الصادرات الأكبر للأردن
 Jordan's largest exports are chemicals and fertilizers. Pharmaceuticals and other industries
 الأردنية من و الناتج المحلي مجموع للأردن من تمثل
 represent 30% of Jordan's Gross Domestic Product (GDP), and 75% of Jordan's
 بواسطة يُسيطر عليها من الاقتصاد من غالبية و مع ذلك يتم تصديرها الصناعات الدوائية
 pharmaceuticals are exported. However, the majority (65%) of the economy is dominated by
 و الهند أمريكا العراق إلى تذهب صادرات الأردن معظم السياحة و السفر على الأكثر قطاعات الخدمات
 services/mostly/travel and tourism. Most of Jordan's exports go to Iraq, the USA, India and
 السعودية
 Saudi Arabia.

منتجاته يصدر الأردن التي إليها دول 4 أكتب

1. Write down four countries to which Jordan exports its products.

ما الأردن لـ الصادرات الأكبر

2. What are largest exports of Jordan?

الفقرة الأولى في مذكورة يصدرها الأردن التي بضائع 3 أكتب

3. Write down three goods that Jordan exports mentioned in the first paragraph.

الأدوية من إنتاج الأردن من الكمية الأكبر أن تبين التي الجملة إقتبس

4. Quote the sentence which shows that the largest amount of Jordan's production of drugs /
 medicines is exported. يتم تصديرها الأدوية

إذكرهم معدنيين من كمية كبيرة يمتلك الأردن

5. Jordan has a large amount of two minerals. Mention them.

ماذا يمثل الاختصار

6. What does the abbreviation (**GDP**) stand for?

إكتبهم الاقتصاد الأردني يسيطران على قطاعين

7. Two sectors control the Jordanian economy. Write them down.

الاسمدة و الكيماويات الصادرات الأكبر للأردن من اثنتين أن مفاجئاً هو ليس لماذا
8. Why isn't it surprising that two of Jordan's largest exports are chemicals and fertilizers?

ماذا تعني صادرات الكلمة التي تحتها خط
9. What does the underlined word (**exports**) mean?

ماذا الى يعود هو الضمير الذي تحته خط
10. What does the underlined word (**imports** واردات) mean?

ماذا الى يعود هو الضمير الذي تحته خط
11. What does the underlined pronoun (**it**) refer to?

Answers:

1. Iraq, the USA, India and Saudi Arabia.
2. Chemicals and fertilizers.
3. a. Chemicals. b. Fertilizers. c. Pharmaceuticals.
4. And 75% of Jordan's pharmaceuticals are exported.
5. Potash and phosphate.
6. Gross Domestic Product.
7. Travel and tourism.
8. Jordan is rich in potash and phosphate, and the extraction industry for these minerals is one of the largest in the world.
9. Goods sold to another country.
10. Goods bought from another country.
11. Jordan.

لا يملك الأردن الشرق الاوسط في الدول الاخرى بعض على عكس الواردات الى ننظر هيا الان
Now let's look at imports. Unlike some other countries in the Middle East, Jordan does not have
احتياجاته من الطاقة لـ الغاز و النفط يستورد أن يجب الأردن السبب ذلك لـ احتياطات غاز أو نفط كبيرة
large oil or gas **reserves**. For that reason, Jordan has to import oil and gas for its energy needs.
واردات الأردن من في القمح و الادوية السيارات وارداته الرئيسية الاخرى
Its other main imports are cars, medicines and wheat. In 2013 CE, 23.6% of Jordan's imports
أخرى وارداته من في الاتحاد الاوروبي بـ متبوعاً كان هذا السعودية من كانت
were from Saudi Arabia. This was followed by the EU, with 17.6% of its imports. Other
اتفاقيات تجارة حرة اكثر يملك الأردن الولايات المتحدة و الصين من جاءت واردات
imports have come from China and the United States. Jordan has more free trade agreements
امريكا بما يتضمن الدول الكثير من مع بشكل حر يتاجر هو و دولة عربية أخرى اي من
than any other Arab country, and **it** trades freely with many countries, including the USA,
وقع أولاً الأردن تجارة الأردن لـ المهمة المناطق الأخرى أي ماليزيا و كندا
Canada and Malaysia. Which other areas are important for Jordan's trade? Jordan first signed a
المغرب مصر مع اتفاقية تجارة حرة وقع هو في الاتحاد الوروبي مع اتفاقية تجارة
trade agreement with the EU in 1997 CE. It signed a free trade agreement with Egypt, Morocco
مصر الاتحاد الوروبي مع عملت اتفاقية تجارة أخرى في في تونس و
and Tunisia in 2004 CE. In 2011 CE, another trade agreement was made with the EU, Egypt,
تزدهر أن من المحتمل تحديداً افريقيا جنوب و الاتحاد الوروبي مع التجارة تونس و المغرب
Morocco and Tunisia. Trade with the UE and North Africa in particular is likely to grow.

وارداته أكثر بـ الأردن تزود دولة أي
1. Which country supplies Jordan with most of its imports?

واردات الرئيسية الأردن من 4 اذكر
2. Mention four of Jordan's main imports.

منهم 4 اكتب الدول الكثير من مع اتفاقيات تجارية عديدة عملت الاردن
3. Jordan has made several trade agreements with many countries. Write down four of them.

المنطقة في الإتفاقيات التجارية الحرة الأكثر يملك الاردن أن تبين التي الجملة إقتبس
4. Quote the sentence which shows that Jordan has the most free trade agreements in the region?

الاتحاد الاوروبي من الواردات الاردنية لـ النسبة المئوية ما
5. What is the percentage of Jordan's imports from the EU?

النفط و الغاز يستورد أن يحتاج الاردن لماذا
6. Why does Jordan need to import gas and oil?

الدولتان هؤلاء ما المستقبل في تزيد أن يُعتقد دولتان مع التجارة
7. Trade with two countries is thought to increase in the future. What are these two countries?

النفط و الغاز في غنيّة الدول العربية معظم أن تبين التي الجملة إقتبس
8. Quote the sentence which shows that most of the Arab countries are rich in gas and oil.

تُباع لكي تُنتج التي الاشياء تعني التي النص في كلمة جد
9. Find a word in the text which means **(Things that are produced to be sold)**.

ما الى يعود هو الضمير الذي تحته خط
10. What does the underlined pronoun (**it**) refer to?

ما تعني احتياطات الكلمة التي تحته خط
11. What does the underlined word (**reserves**) mean?

Answers:

1. Saudi Arabia.
2. Oil, gas, cars, medicines and wheat.
3. USA, Canada, Malaysia, Egypt.
4. Jordan has more free trade agreements than any other Arab country.
5. 17.6% of its imports.
6. For its energy needs.
7. The UE and North Africa.
8. Unlike some other countries in the Middle East, Jordan does not have large oil or gas reserves.
9. Exports.
10. Jordan
11. Something kept back or set aside, especially for future use.

كيف تعمل خطاب البيع

سواء كنت تبيع نوع جديد من معجون الأسنان لسلسلة من الصيدليات، أو أحدث برمجيات الحاسوب لمدرسة ما أو نوع جديد من الرحلات الشاملة (كل الخدمات فيها ضمن السعر المدفوع) يجب عليك معرفة كيفية إعداد خطاب البيع.

1. قم بالبحث.

لا تنتهي من القاء خطاب البيع وأنت تتبنى لو أنك كنت جاهزاً بشكل أفضل. من الضروري معرفة كل شيء عن منتجك. هل تعرف متى تم إنتاجه لأول مرة وأين تم إنتاجه؟ أنت أيضاً تحتاج أن تعرف ما السوق المستهدفة على سبيل المثال الفئة العمرية أو دخل تلك الفئة التي من الممكن لها شراء تلك السلعة. ليس ذلك فحسب، بل يجب عليك معرفة كل شيء عن المنافسين ونعني بذلك المنتجات المشابهة في السوق، ما الذي يجعل منتجك أفضل من منتجات الأخرى ولماذا يُعتبر ذا قيمة أفضل؟ إضافة إلى ذلك، أنت يجب أن تعرف ما الناس الذين تتحدث إليهم وما هي احتياجاتهم. على سبيل المثال، إذا هم يمثلون متجراً ذو طبقة متوسطة في حي متواضع، كن جاهزاً لكي تفسر لماذا منتجك الخاص يناسب الزبائن الذين لا يملكون الكثير من النقود. ما الذي يجعل منتجك مثالي لهم؟

2. جهّز نفسك و تدرّب:

خطط لخطابك بحذر، ليس فقط ما ستقول ولكن كيف ستقوله. هل ستقرأه كلمة كلمة، هل ستستخدم ملاحظات أم ستحفظه غيباً؟ ومهما كان ما ستقرره، إنها دائماً فكرة جيدة أن تعمل قائمة بنقاطك الرئيسية ذلك في حال قاطعك شيء ما، أو تجمدت اعصابك (تلك الأمور تحدث). لذا تمرن عليه أمام الزملاء إن أمكن. أحدث بعض التغييرات وتمرن عليه مرة أخرى.

3. كن محترفاً:

اجعل عرضك التقديمي قصيراً وبسيطاً. ابدأ ببعض التعليقات الودودة، على سبيل المثال، أشكر مضيفك لأنهم سمحوا لك بالتحدث إليهم، وامتدح شركتهم. تذكر ان تتكلم ببطء ووضوح. من المهم ان تظهر واثقاً (حتى لو كنت متوتر الأعصاب). ولا تبق رأسك منخفضاً وانت تتكلم. بدلاً من ذلك انظر في كل مكان بالغرفة وانظر الى عيون الأشخاص الذين يستمعون اليك. ابتسم. عندما تنهي كلامك واعرض على الناس ان يسألوك. إذا لم تكن تعرف الإجابات، لا تتظاهر، اشكر السائل وعده بأن تجد له الإجابة (وقم بذلك) جهز ملخص لعرضك التقديمي وسلمه في نهاية الاجتماع. اتمنى لو انني عرفت هذا عندما بدأت العمل. حظاً موفقاً.

خطاب البيع تعمل كيف

How to make a sales pitch

حاسوب الأحدث الصيدليات من سلسلة الى معجون الاسنان من نوع جديد تباع انت سواء كنت تعرف ان تحتاج انت وكالة سفر الى الرحلات الشاملة من نوع جديد أو مدرسة الى سوفتوير software to a school or a new kind of package holiday to a travel agency – you need to know
أبحاثك اعمل

1. Do your research

أن ضروري إنه متجهزاً بشكل افضل كنت انك تتمنى خطاب البيع من تنتهي لا
Don't come away from a sales pitch wishing you had been better prepared. It is essential to
هو حيث و تم تطويره هو متى تعرف انت هل منتجك حول كل شيء تعرف
know everything about your product. (1) Do you know when **it** was developed, and where it is
او الفئة العمرية على سبيل المثال السوق المستهدف من تعرف ان تحتاج ايضاً انت تم انتاجه
produced? You also need to know who the **target market** is – for example, the age group or
حول كل شيء تعرف يجب ان انت ذلك فقط ليس يشترونه ربما الذين الناس دخل
income of the people who might buy it. Not only that, you should know all about the
الأخرى على متفوق منتجك لماذا السوق في المنتجات المشابهة تلك تعني المنافسة
competition – that is, similar products on the market. (2) Why is your product superior to others
انت ناس أي بالضبط تعرف يجب ان أنت بالإضافة لذلك قيمة أفضل يملك هو لماذا و
and why does it have better value? In addition, you should know exactly which people you are
للتجزئة للطبقة الوسطى يمثلون هم اذا على سبيل المثال احتياجاتهم ماهي و تخاطبهم
speaking to, and what **their** needs are. For example, if **they** represent a middle-class department
يناسب منتجك الخاص لماذا تفسر له جاهزاً كن حي متواضع في متجراً
store in a humble neighbourhood, be ready to explain why your particular product would suit
لهم مثالياً منتجك يجعل ما الذي المال من الكثير يملكون لا الذين الزبائن
customers who do not have lots of money. (3) What makes your product perfect for them?
تستخدمه (هو) أن ذلك تفعل لكي الطريقة الافضل و تباع انت ما في تؤمن ان تحتاج انت والاكثر أهمية
Most of all, you need to believe in what you're selling, and the best way to do that is to use it!

منتجك حول كل شيء تعرف أن يُوصى أنه تبين التي الجملة إقتبس
1. Quote the sentence which shows that it's recommended to know everything about your product.

منتجك في تؤمن لكي الطريقة الأفضل ما
2. What is the best way to believe in your product?

بشكل جيد جداً خطاب البيع الخاص بك له تحضر أن يُنصح أنه تبين التي الجملة إقتبس
3. Quote the sentence which shows that it's advised to prepare for your sales pitch very well.

تعني المنافسة حول المعرفة ما
4. What does knowing about the competition mean?

السوق المستهدف له مثالين اكتب
5. Write down two examples for the target market.

منتجك حول تملكها يجب ان انت التي المعلومات لـ مثالين أعطي
6. Give two examples for the information that you should have about your product.

البيع عمل قبل يتم البحث بها يجب أن أمور عديدة هنالك النص لـ وفقاً
7. According to the text, there are several matters should be researched before making a sales pitch. Mention three of them.

زبائنك المحتملين حول تعرف انت يجب ان بالضبط ماذا
8. What exactly should you know about your possible costumers?

متواضع في محل تجزئة ذو طبقة - متوسطة مع تتعامل أنك حالة في تعمل انت يجب ماذا
9. What should you do in case you deal with a middle – class department store in a humble neighborhood?

تعني السوق المستهدف شبه الجملة التي تحتها خط ماذا
10. What does the underlined phrase (**target market**) mean?

عمر مشابه بـ الناس من مجموعة تعني التي النص في كلمة جد
11. Find a word in the text which means (**A set of people of similar age**).

الاشياء من الأنواع المختلفة الكثير من يبيع الذي محل كبير تعني التي النص في كلمة جد
12. Find a word in the text which means (**A large shop that sells many different types of things**).

الى يعود هو الضمير الذي تحته خط ما
13. What does the underlined pronoun (**it**) refer to?

14. What does the underlined pronoun (**their**) refer to?

15. What does the underlined pronoun (**they**) refer to?

Answers:

1. It is essential to know everything about your product.

2. The best way to do that is to use it.

3. Don't come away from a sales pitch wishing you had been better prepared.

4. It means knowing about similar products on the market.

5. **a.** The age group. **b.** The income of the people who might buy your product.

6. **a.** When it was developed. **b.** Where it is produced.

7. **a.** Your product. **b.** The target market. **c.** The people who you are selling and their needs.

8. Be ready to explain why your particular product would suit customers who do not have lots of money.

9. Their income and needs.

10. People who are identified as possible costumers.

11. Age group.

12. Department store.

13. Your product.

14. People.

15. People.

حضّر و تمرّن

2. Practice and prepare

هل سوف تقوله سوف انت كيف لكن تقول سوف انت ما فقط ليس بحذر خطابك خطط لـ
 Plan your presentation carefully, not just what you will say, but how you will say it. (4) Will
 جيدة دائماً انها تقرر أنت مهما تحفظه او ملاحظات تستخدم كلمة بـ كلمة تقرأه انت
 you read it word by word, use notes or memorise it? Whatever you decide, it is always a good
 تتجمّد ببساطة انت او يقطعك شيء ما في حالة ان نقاطك الرئيسية بـ قائمة تملك أن فكرة
 idea to have a list of your main points, in case something interrupts you, or you simply freeze
 و تغييرات إعمل زملائك أمام ممكن إذا مارسه ثم تحصل إنها التوتر مع
 with nerves (it happens!). Then practise **it**, if possible in front of colleagues. Make changes and
 مرة أخرى مارسه
 practise it again.

محترفاً كن

3. Be professional

على سبيل المثال التعليقات الودودة بعض من بـ ابدأ بسيط و قصير خطابك أبق
 Keep your presentation short and simple. Start with some friendly comments. (5) For example,
 تذكر شركتهم إمدح و اليهم تتحدث أن لك السماح لـ مضيفينك أشكر
 thank your hosts for allowing you to speak to **them**, and compliment their company. Remember
 بينما متوتر انت إذا حتى واثقاً تظهر أن مهم إنه بوضوح و ببطئ تتكلم أن
 to speak slowly and clearly. It is important to appear confident (even if you're nervous!). While
 بالعين إعمل و الغرفة لكل من في انظر بدلا من ذلك للأسفل رأسك تبقى لا تتحدث انت
 you're speaking, don't keep your head down. (6) Instead, look round the room and make eye
 انت إذا بالأسئلة رغب الكلام تنتهي من انت عندما ابتسم جمهورك مع تواصل
 contact with your audience. Smile! When you've finished speaking, invite questions. If you
 الإجابة تجد بأن اعده و السائل أشكر تتظاهر بالمعرفة لا الاجابات تعرف لا
 don't know the answers, don't pretend! Thank the questioner and promise to find out the answer
 نهاية عند تسلمه لكي جاهزاً خطابك من ملخصاً إجعل أخيراً إعملها و
 (and do **it**!). Finally, have a summary of your presentation ready to hand out at the end of the
 حظاً طيباً العمل في بدأت أنا عندما هذا كل عرفت انني أتمنى لوأنا الجلسة
 session. I wish I had known all this when I started out in business! Good luck!

اذكرهم صفتان مهمتان يملك يجب ان خطابك البيع

1. Your sales pitch should have two important features. Mention them.

كذلك انت لو حتى مرتبكاً تبدوا لا يجب ان انك تدين التي الجملة إقتبس
 2. Quote the sentence which shows that you shouldn't look confused even if you are.

خطابك خلال تتكلم انت يجب كيف
 3. How should you speak during your presentation?

خطابك تبدأ انت التي بها التعليقات الودودة على مثال أعطي
 4. Give an example of friendly comments with which you start your presentation.

إجابته تعرف لا انت الذي سؤال تم سؤالك انت اذا تعمل انت يجب ماذا
5. What should you do if you are asked a question which you don't know its answer?

كيف حول معرفة كبيرة يملك لم الكاتب أن تبين التي الجملة إقتبس
6. Quote the sentence which shows that the writer hadn't had a great knowledge about how to
العمل بدأ هو عندما خطاب البيع يعمل
make a sales pitch when he started working.

اكتبهم خطابك انهاء بعد تعلمهم يجب ان انت اللتان مهمتان هنالك
7. There are two tasks that you should carry out after finishing your presentation. Write them
الجلسة نهاية عند يُعمل يجب ان ماذا
down. / What should be done at the end of the session?

خطابك خلال للأسفل رأسك إبقاء من بدلاً تعمل ان يُوصى ماذا
8. What is recommended to do instead of keeping your head down during your speech?

نقاطك الرئيسية ب قائمة عمل من السبب اكتب
9. Write down the reason of having a list of your main points?

اكتب بشكل محترف خطاب البيع تلقى/لكي/تعملها تستطيع انت الإجراءات من الكثير هنالك
10. There are a lot of procedures you can do to deliver a sales pitch professionally. Write down
four اربعة of them منهم.

الى يعود هم الضمير الذي تحته خط ما
11. What does the underlined pronoun (**them**) refer to?

12. What does the underlined pronoun (**it**) refer to?

13. What does the underlined pronoun (**it**⁽²⁾) refer to?

Answers:

1. Short and simple.

2. It is important to appear confident (even if you're nervous!).

3. You should speak slowly and clearly.

4. Thanking your hosts for allowing you to speak to them.

5. Don't pretend! Thank the questioner and promise to find out the answer (and do it!).

6. I wish I had known all this when I started out in business!

7. a. Invite questions. **b.** To hand out summary at the end of the Session.

8. Looking round the room and make eye contact with your audience.

9. Because if something interrupts you, or you won't simply freeze with nerves.

10. a. Keeping your presentation short and simple. **b.** Starting with some friendly comments.

c. Smiling. **e.** Showing confidence.

11. Your hosts.

12. Sales pitch.

13. Answering the question later.

Vocabulary المُفردات

النص تكمل لكي الكلمات الصحيحة اختر

Q 1: Choose the correct word(s) to complete the text.

(Student's Book / Page 67 / Exercise 6)

exported had exported imported was exported was imported were exported

منتجات كثيرة هو بالواقع سنوات كثيرة لـ الاتحاد الاوروي الى البضائع باع الاردن
Jordan has sold goods to the EU for many years. In fact, it (1) ----- many products
التي البضائع يبين الرسم البياني تم عقدها إتفاقية التجارة التي في عام 1997 قبل ان حتى الاتحاد الاوروي الى
to the EU even before the 1997 CE trade agreement was made. The chart shows goods that
من حوالي احتُسبت الكيمياء في الاتحاد الاوروي الى الاردن
Jordan (2) ----- to the EU in 2011 CE. Chemicals accounted for about 37.2% of its
بضائع مُصنعة بالإضافة الى المعادن من الكثير صدر أيضاً الاردن صادراته
exports. Jordan also exported a lot of metals (16.8%) as well as manufactured goods (11.2%).
الاتحاد الاوروي الى الماكينات و الحيوانات الحية الطعام من كميات أصغر
Smaller amounts of food, live animals and machinery (3) ----- to the EU. The
التعدين و الحرجيات بي تتعلق بضائع من مبيعات تتضمن أخرى يُسمى قطاع
section called 'other' included sales of goods related to forestry and mining.

Collocation	Arabic Meaning
Ask questions	يسأل أسئلة
Cause offence	يسبب إهانة / إساءة
Earn respect	يكسب إحترام
Join a company	ينضم لشركة
Make a mistake	يعمل / يرتكب خطأ
Make small talk	يعمل / يُجري حوار صغير
Shake hands	يصافح يدين
Do a deal	يعمل / يعقد صفقة

يتم الحاجة اليه لا فعل واحد الصندوق في الأفعال بي المتلازمات أكمل

Q 2: Complete the collocations with the verbs in the box. One verb is not needed.

(Activity Book / Page 44 / Exercise 1)

ask: يسأل cause: يسبب do: يعمل earn: يكسب join: ينضم لـ make (x2): يعمل shake: يصافح

- | | | |
|---------------------|--------------------|-----------------|
| 1. a mistake. | 2. questions. | 3. hands. |
| خطأ | اسئلة | اليدين |
| 4. respect. | 5. a company. | 6. offence |
| إحترام | شركة | إهانته |
| 7. small talk. | | |
| حوار صغير | | |

التمرين من المتلازمات بـ الجمل أكمل

Q 3: Complete the sentences with collocations from exercise 2.

(Activity Book / Page 44 / Exercise 2)

- أن لا تحاول و الاسئلة تجب على انت عندما حذراً جداً كن
- 1.** Be very careful when you answer the questions, and try not to
- أي أحد تُغضب أو سوف لن انت لطيف أنت إذا
- 2.** If you are polite, you won'tor upset anybody.
- الطقس حول غالباً إنه دائماً نحن تبدأ النقاشات الجدّية قبل أن
- 3.** Before the serious discussion starts, we always; it's often about the weather.
- يعمل والده حيث إلى قدّم ناصر
- 4.** Nasser has applied tothewhere his father works.
- أن أمر لطيف إنه المرة الاولى لـ شخص ما تقابل أنت عندما الأعمال في
- 5.** In business, when you meet someone for the first time, it's polite to
- أنت شيء ما حول أن لك فرصة يكون سوف هنالك الكلام بعد
- 6.** After the talk, there will be a chance for you to about anything you don't لا understand تفهمه.
- رئيسك سوف أنت بجد العمل بواسطة
- 7.** By working hard, you willtheof your boss.

معانيهم مع التعبيرات التالية وصل

Q 4: Match the following expressions with their meanings.

(Activity Book / Page 47 / Exercise 10)

رحلة كل شيء فيها مشمول بالسعر

خطاب البيع

1- package holiday

2- sales pitch

السوق المُستهدف

فئة عمرية

متجر للتجزئة

3- target market

4- age group

5- department store

زبائن مُحتملين كـ يتم تعريفهم الذين ناس

a. people who are identified as possible customers.

عمر مشابه من الناس من مجموعة

b. a set of people of similar age.

الأشياء من الأنواع المختلفة الكثير من يبيع الذي محل كبير

c. a large shop that sells many different types of things.

منتج يبيع أن يحاول الذي شخص ما بواسطة مُقدّم خطاب

d. a presentation made by someone who is trying to sell a product.

طعام سكن سفر السعر في متضمن كل شيء بـ رحلة منظمة

e. an organised trip with everything included in the price (travel, accommodation, food).

يتم الحاجة إليها لا كلمة واحدة الصندوق من الكلمات بـ الجُمْل أكمل

Q 5: *Complete the sentences with words from the box. One word is not needed.*

(Activity Book / Page 44 / Exercise 4)

compromise: يساوم conflict: نزاع negotiate: يفاوض patient: صبور

Prepared: جاهز previous: سابق track record: سجل الإنجازات

أنت صفقة تعمل أن تحاول و الأعمال حول تتكلم أنت عندما

1. When you talk about business and try to do a deal, you -----.

له أنت شيء ما لـ جاهز تكون أنت عندما

2. When you are ready for something, you are ----- for it.

تملك أنت خبرة تملك أنك تثبت تستطيع أنت عندما

3. When you can prove that you have experience, you have a -----.

يكون هنالك يتجادلان و لا يتفقان طرفان عندما

4. When two sides disagree and argue, there is -----.

أن استطاعوا هم يتفقوا يمكن أن هم بذلك قليلاً موقفهم يغيروا جانب كل عندما

5. When each side changes their position a little so that they can agree, they have managed to -----.

تكون أنت وقتك تأخذ و هادئ تبقى أنت عندما

6. When you stay calm and take your time, you are being -----.

المُعطى لـ وفقاً تشديدها (رفع الصوت بها) أن يجب التي الكلمات أكتب

Q 6: *Write down the words that have to be stressed according to the implied*

meaning of the following sentences. (Student's Book / Page 69 / Exercise 5)

الجملة التالية لـ المعنى

1. *The first ever Alia flight was in 1963 CE.*

في كانت رحلة طيران لشركة عليا على الإطلاق أولى

The first ever Alia flight was in 1963 CE.

رحلات طيران عليا ليس لكن قبل رحلات طيران أخرى كان هنالك

1. There were other flights before 1963 CE, but not Alia flights.

في لم تكن رحلة الطيران الأولى لشركة عليا

2. Alia's first flight was not in 1964 CE.

قبل نهائياً رحلات طيران لعليا لم يكن هنالك

3. There were no Alia flights at all before 1963 CE.

في رحلتها الأولى قبل أشياء أخرى عملت شركة عليا

4. Alia did other things before its first flight in 1963 CE.

رحلة الطيران الأولى على الإطلاق لشركة عليا كانت في عام 1963.

1. كان هنالك رحلات طيران أخرى في عام 1963، لكن ليس رحلات طيران شركة عليا.

2. رحلة الطيران الأولى لشركة عليا لم تكن في عام 1964.

3. لم يكن هنالك رحلات طيران نهائياً لشركة عليا قبل عام 1963.

4. شركة عليا عملت أشياء أخرى قبل رحلتها الطيران الأولى في عام 1963.

كيف التشديد (النبرة الأعلى) يدل على جملة كل في الخط العريض في الكلمة

Q7: *The word in bold in each sentence indicates the stress. How does the*

meaning of each sentence differ?

(Student's Book / Page 69 / Exercise 6)

يختلف جملة كل لـ المعنى

في كان وذلك كنت أنا عندما تقاعدت أنا

1. **I** retired when I was 60, which was in 1999 CE.

2. I **retired** when I was 60, which was in 1999 CE.

3. I retired when I was **60**, which was in 1999 CE.

4. I retired when I was 60, which was in 199**9** CE.

الأجوبة موجودة في صفحة (163) مع شرح بسيط يساعدنا أثناء الحصة.

الخيار الصحيح و اختر الجملة التالية اقرأ

Q8: *Read the following sentences and choose the correct option.*

1. Before the serious discussion starts, we always; it's often about the weather.

(make a small talk, make small talk, do small talk)

2. When you can prove that you have experience, you have a

(track record, package holiday, conflict)

3. The is a large shop that sells many different types of things.

(department store, target market, sales pitch)

4. When each side changes their position a little so that they can agree, they have managed to.....

(negotiate, do a deal, compromise)

5. When two sides disagree and argue, there is

(conflict, negotiate, compromise)

6. The..... is a presentation made by someone who is trying to sell a product.

(track record, target market, sales pitch)

7. If you are polite, you won't offence or upset anybody.

(do, make, cause, earn)

8. Nasser has applied to the company where his father works.

(attend, do, earn, join)

9. When you stay calm and take your time, you are being

(patient, adaptable, conscientious, enthusiastic)

10. In business, when you meet someone for the first time, it's polite to

(do a deal, cause offence, shake hands)

Grammar

الندم و التمني: Regrets and Wishes:

1. نحن نستخدم (wish / if only + past simple) للتعبير عن امنيات في الحاضر التي هي مستحيلة أن صعبة لأن تحدث - عندما يكون لدينا جملة بالمضارع البسيط أو المستمر فالتمني فيها يكون بالماضي البسيط أي إمّا (v2) او (didn't = v1).
و أفعال (be) يكون الماضي منها فقط (were) او (weren't).
- عند تحويل الجملة نعكس في حالة النفي والإثبات فنطبق الجدول الآتي:

S + V1	—————>	S wish + S + didn't V1
S + don't / doesn't V1	—————>	S wish + S + V2
S + am / is / are	—————>	S wish + S + weren't
S + am / is / are + not	—————>	S wish + S + were
S + have / has (لا يوجد بعدها فعل 3)	—————>	S wish + S + didn't have
S + don't / doesn't have	—————>	S wish + S + had

Examples:

- Our house **is** small.

I wish **our house weren't small.**

- We **have** a problem.

We wish **we didn't have a problem.**

- My brother **spends** a lot of money.

If only **my brother didn't spend much money.**

- Ahmad's relatives **live** in another city.

Ahmad wishes **his relatives didn't live in another city.**

- إذا لدينا سؤال تصحيح الفعل بين الأقواس نضع الفعل كما هو مطلوب بين الأقواس (أي لا نعكس في حالة النفي والإثبات) فإذا كانت التمني بالجملة بالحاضر ولدينا (V1) يكون الحل (V2) ، وإذا لدينا بين الأقواس (not, V1) يكون الحل (didn't+V1) أو (weren't) إذا لدينا (not , be).

Examples:

- I don't have any money. I wish I had some. (have)

- He looks sad. We wish he felt better. (feel)

- Mona is too old to join the club. She wishes she were younger. (be)

- Using computers hurts my eyes. I wish I stopped using them every day. (stop)

2. نحن نستخدم (wish / if only + past perfect) للتعبير عن الندم على فعل حدث بالماضي.

- عندما يكون لدينا جملة بالماضي البسيط ، الماضي المستمر ، الماضي التام أو المضارع التام فالتمني فيها يكون في زمن الماضي التام أي إمّا (had V3) أو (hadn't V3).

-- عند تحويل الجملة نعكس في حالة النفي والإثبات فنطبق الجدول الآتي:

S + V2	—————>	S wish + S + hadn't V3
S + didn't V1	—————>	S wish + S + had V3
S + was / were	—————>	S wish + S + hadn't been
S + was / were + not	—————>	S wish + S + hadn been
S + had (لا يوجد بعدها فعل 3)	—————>	S wish + S + hadn't had
S + didn't have	—————>	S wish + S + had had
S + have / has V3	—————>	S wish + S + hadn't V3
S + have / has + not V3	—————>	S wish + S + had V3
S + had V3	—————>	S wish + S + hadn't V3
S + hadn't V3	—————>	S wish + S + had V3

Examples:

- Hassan **didn't sleep** very well last night.

If only **Hassan had slept very well last night.**

- My brother **broke** the vase.

If only **my brother hadn't broken the vase.**

- I **have lost** my keys.

I wish **I hadn't lost my keys.**

- I **was** busy yesterday.

I wish **I hadn't been busy yesterday.**

- I **didn't have** enough time to study.

I wish **I had had enough time to study.**

- إذا لدينا سؤال تصحيح الفعل بين الأقواس نضع الفعل كما هو مطلوب بين الأقواس (أي لا نعكس في حالة النفي و الإثبات) فإذا كانت التمني بالجملة بالماضي البسيط ، الماضي المستمر ، الماضي التام أو المضارع التام فالحل فيها يكون في زمن الماضي التام أي إمّا (had V3) إذا كان بين الأقواس (V1) أو إذا لدينا بين الأقواس (not, V1) يكون الحل (hadn't V3). يجب الانتباه لمعنى الجملة لأنها أحيانا تكون بالمضارع لكننا نندم على حدوث أو عدم حدوث السبب و السبب لموقف بالحاضر يكون بالماضي و مع قاعدة التمني والندم يصبح الحل ماضي تام (had / hadn't V3).

Examples:

- I feel nervous. I wish I hadn't drunk too much coffee. (not, drink)

- I wish I hadn't used my mobile when I was driving. (not , use)

- I don't have money now. I wish I had saved some in the past. (save)

- My friend suffers from cancer. If only he hadn't smoked. (not, smoke)

- We are sorry. If only we had won our match. (win)

3. عند تحويل الجملة التي تحتوي على (modal) (فعل ناقص) مثل (will , can , shall) نطبق الجدول التالي:

S + modal + V1	S wish + S + past modal + not + V1
S + modal + not + V1	S wish + S + past modal + V1
S + past modal + V1	S wish + S + past modal + not + V1
S + past modal + not + V1	S wish + S + past modal + V1

Examples:

- We won't visit Petra in the near future.

If only we would visit Petra in the near future.

- Pollution can cause serious disasters.

I wish pollution couldn't cause serious disasters.

- I couldn't find your house.

I wish I could find your house. / I wish I had found your house.

4. يجب الإنتباه للحالات التالية عند تحويل الجمل:

- إذا لدينا بالجملة (should have + V3) لا نعكس في حالة النفي والاثبات بل نضع الفاعل ثم (had V3). مثال:

- He **should have taken** a break.

If only he had taken a break.

- إذا بدأت الجملة بـ (if only) ولدينا أول الحل (I wish) نبقى الجملة كما هي لا نغيّر اي شيء والعكس ايضاً. مثال:

- **If only** Rami hadn't been very nervous.

I wish Rami hadn't been very nervous.

- إذا كان لدينا كلمة regret ومعناها (يندم) و بعدها (V + ing) نضع الفاعل ثم (had V3). مثال:

I **regret going** to the market.

If only I hadn't gone to the market.

- إذا لدينا بالجملة (would love to + V1) أو (would like to + V1) أو (want to + V1) فقط نضع الفاعل ثم الفعل بالتصريف الثاني دون العكس بالنفي والاثبات. مثال:

- I'd **like to make** a great party.

I wish I made a great party.

مضارع بسيط
simple present

ماضي بسيط
simple past

مضارع تام
present perfect

ماضي تام
past perfect

ماضي تام
past perfect

هذا الرسم يوضح تحويلات الأزمنة في قاعدة التمني والندم.

Ramzi Khatatbeh

0796973059

الأقواس في الأفعال لي الشكل الصحيح بـ الجمل أكمل

Q 9: Complete the sentences with the correct form of the verbs in brackets.

(Student's Book / Page 65 / Exercise 5)

- هو فقط لو إمتحاناته ينجح بـ لم علي (يدرس) العام الماضي بجد أكثر
1. Ali did not pass his exams. If only he _____ harder last year. (study)
- هو الصين الى رحلة عمل بـ ذهب هو عندما الثقافة الصينية حول يعرف لم زيد (يدرس) دورة توعية ثقافية
2. Zaid did not know about Chinese culture when he went on a business trip to China. He wishes he _____ a cultural awareness course. (do)
- أنه فقط لو البارحة الشاطئ الى نذهب لـ حاراً جداً كان إنّه (يكون) أبرد
3. It was too hot to go to the beach yesterday. If only it _____ cooler. (be)
- أنا بالمرض أشعر أنا (ياكل لا) الحلويات الكثير من جداً
4. I feel ill. I wish I _____ so many sweets! (not eat)

الجمل هذه تكمل لكي شكل الفعل المناسب أكثر اختر

Q 10: Choose the most suitable verb form to complete these sentences.

(Student's Book / Page 68 / Exercise 4)

- أطول أنه يتمنى هو بالسلة بـ جيد جداً ليس زيد
1. Ziad is not very good at basketball. He wishes he taller!
(is / were / was)
- أنا أتمنى أنا التمرين هذا أعمل لا أستطيع أنا
2. I can't do this exercise! I wish I it.
(understood / understand / understanding)
- هو فقط لو رجل الاعمال الصيني يفهم لا السيد حداد الصينية
3. Mr Haddad does not understand the Chinese businessman. If only he Chinese.
(speak / spoke / had spoken)
- هو فقط لو النفط من الكثير يستورد أن يحتاج الأردن مخزون نفط أكبر
4. Jordan needs to import a lot of oil. If only it larger oil reserves.
(has / had / had had)

الجمل أكمل و المواقف اقرأ

Q 11: Read the situations and complete the sentences.

(Activity Book / Page 45 / Exercise 6)

- هو فقط لو واجبه بالعلوم يعمل أن نسي سلطان يعمله أن
1. Sultan forgot to do his Science homework. If only he to do it.
- أنا أتمنى أنا الليلة الماضية متأخراً السرير إلى الذهاب أندم على أنا أبكر
2. I regret going to bed late last night. I wish I earlier.
- هي فقط لو بسهولة جداً المدينة حول طريقها تجد لم تستطع نهلى خريطة
3. Nahla could not find her way round the city very easily. If only she a map.
- أنا أتمنى أنا البيت بـ تركته أنا كتابي الخاص بالمكتبة نسيت أنا لا
4. Oh no! I've forgotten my library book. I left it at home. I wish I
- هم فقط لو البارحة جيداً جداً يلعب لم فريقنا أفضل
5. Our team didn't play very well yesterday. If only they better.

الصندوق من الكلمات بـ الجمل أكمل

Q 12: Complete the sentences with words from the box.

(Activity Book / Page 45 / Exercise 5)

had (x 2)

hadn't

if

only

wish

- الصينية درست أنني فقط أي شيء أفهم لم استطع أن انا
- 1.** I couldn't understand anything. only I'd studied Chinese!
- اليه استمعت أنني أتمنى أنا خاطئاً كنت انا و مُحققاً كان ابراهيم
- 2.** Ibrahim was right and I was wrong. I wish I listened to him.
- الابحاث بعض عملت أنني لو الشركة حول أكثر عرفت أنني أنا
- 3.** I I'd known more about the company. If I'd done some research.
- المؤتمر الى اذهب انا قبل ان أكلت أنني اتمنى أنا جائع جداً أنا
- 4.** I am very hungry! I wish I eaten before I went to the conference.
- اننا اتمنى انا الآن الصفقة أندم على انا نعملها
- 5.** I regret the deal now. I wish we done it.

الأقواس في الكلمات بـ الجمل أعد كتابة

Q 13: Rewrite the sentences with the words in brackets.

(Activity Book / Page 45 / Exercise 8)

- (فقط) وقت الإفطار عند غاضبة كونها تندم على سامية
- 1.** Samia regrets being angry at breakfast time. (**only**)
-
- (أنا) صعب حقاً الواجب هذا اليوم الحصة في بشكل مناسب ركزت أنا فقط لو
- 2.** If only I had concentrated properly in class today. This homework is really difficult. (**I**)
-
- (يتمنى) علامة جيدة يحصل على لم هو مقالته بـ حذراً أكثر يكون كان يجب ان نادر
- 3.** Nader should have been more careful with his essay. He didn't get a good mark. (**wishes**)
-
- (لو) أصغر كنت أنا عندما بشكل أفضل الإنجليزي تعلمت أنني أتمنى أنا
- 4.** I wish I had learnt English better when I was younger. (**if**)
-

ملاحظات الطالب

الأجوبة موجودة في صفحة (164)

فقط لو و أتمنى أنا بي الجمل أكتب و المحثات استخدم

Q 14: Use the prompts and write sentences with (I wish and If only).

(Activity Book / Page 45 / Exercise 7)

معطف يجلب بردان أنا

1. I'm cold. (bring a coat)

أبكر يستيقظ متأخرون نحن

2. We're late. (get up earlier)

حلويات الكثير من جدا أكل لا بالمرض أشعر أنا

3. I feel ill. (not eat so many sweets)

حذراً أكثر يكون محفظته فقد فادي

4. Fadi has lost his wallet. (be more careful)

تأتي أن قادرة تكون البارحة تزورنا لـ مشغولة جدا كانت هدى

5. Huda was too busy to visit us yesterday. (be able to come)

أسقطها لا ساعتني كسرت أنا

6. I've broken my watch. (not drop it)

المحثات التالية من الصحيح الشكل باستخدام الجمل أكمل

Q 15: Complete the sentences using the correct form of the following prompts.

(Activity Book / Page 47 / Exercise 11)

أبكر يكون	أملك كاميرا	معي	بيت كبير في نعيش
<u>be older</u>	<u>have a camera with me</u>		<u>live in a big house</u>
لا أملك صداع	بعيداً جداً يكونوا لا	نحب	الأشياء نفس
<u>not have a headache</u>	<u>not be so far away</u>		<u>like the same things</u>

1. Our flat is very small.

If only we.....

سيارة يقود لكي كفاية كبير ليس جابر

2. Jaber isn't old enough to drive a car.

He wishes he.....

البرنامج التلفزيوني نفس نشاهد أن نريد أبداً لا أنا و أخي

3. My brother and I never want to watch the same TV programme.

I wish we.....

صورة ألتقط أن أود أنا و منظر جميل إلى أنظر أنا

4. I'm looking at a beautiful view, and I'd love to take a photo.

If only I

هنا بالقرب من يعيشون لا أبناء عمي

5. My cousins don't live near here.

I wish they

بخير اشعر لا أنا لكن بعد الظهر هذا للخارج أذهب أن أريد أنا

6. I want to go out this afternoon, but I don't feel well.

If only I

الأقواس في الأفعال لي الشكل الصحيح بـ الجمل أكمل

Q 16: Complete the sentences with the correct form of the verbs in brackets.

- 1.** I wish I Chinese culture before I visited the country. (**research**)
- 2.** I wish I piano lessons when I was a child. (**take**)
- 3.** If only Ahmad his mother when she was working. (**help**)
- 4.** We didn't enjoy our holiday. If only it more enjoyable. (**be**)
- 5.** Omar likes football very much. He wishes he a great footballer. (**become**)
- 6.** I'm sorry I don't know how to use the computer. If only I how to use it. (**know**)
- 7.** I wish I to him yesterday. (**talk**)
- 8.** He was running very fast when he had a heart attack. If only he so fast. (**not, run**)
- 9.** I need help badly. If only you me. (**help**)
- 10.** She was absent. If only she the conference. (**attend**)
- 11.** My dream is to travel around the world. If only I enough time to make it true. (**have**)
- 12.** Yasmeen didn't get a good grade. She wishes she harder. (**work**)
- 13.** I've broken my watch. I wish I it. (**not, drop**)
- 14.** If only I properly in class today. This homework is really difficult. (**concentrate**)
- 15.** I regret the deal now. If only I it. (**not, do**)
- 16.** I feel ill. I wish I so many sweets. (**not, eat**)
- 17.** Ibrahim was right and I was wrong. If only I to him. (**listen**)
- 18.** Jordan needs to import a lot of oil. If only it larger oil reserves. (**have**)

الأقواس في الكلمات بـ الجمل أعد كتابة

Q 17: Rewrite the sentences with the words in brackets.

1. Because he didn't have enough knowledge about China, he wasn't successful there. (**wishes**)

2. Nasser wasn't careful in his driving. (**only**)

3. Santiago hasn't caught any fish for the last eighty-five days. (**if only**)

4. He is annoyed because the train has stopped. (**wishes**)

5. I'm sorry I didn't come on time. (**wish**)

6. Ahmad regrets leaving out the third question. (**wishes**)

أكمل الجمل

Q 18: Complete the sentences.

1. I didn't know all this when I started out in business.

I wish.....

2. My brother regrets having lunch before taking a nap.

If only.....

3. I regret going to bed late last night.

I wish.....

4. Our team didn't have a plan.

I wish.....

5. The sales person regrets being nervous and confused during his presentation.

If only..... confident.

6. The postal worker doesn't deliver letters.

If only.....

7. I can't speak English very well.

I wish.....

8. I have to get up early every day.

I wish.....

9. You are always losing things.

I wish.....

10. Having a dinner in a restaurant is too expensive.

If only.....

11. It's a pity I wasn't there to help you.

If only.....

12. Hassan got a job in a hotel in Aqaba.

If only.....

13. I regret I hadn't drawn up a timetable before I started my revision.

I wish.....

14. You didn't eat anything last night.

If only.....

15. I took a lot of time completing the task.

I wish.....

16. I should have known everything about the competition.

If only.....

17. My brother and I never want to watch the same TV programme.

I wish.....

18. I didn't concentrate properly in the class today.

If only.....

19. I didn't learn English very well when I was younger.

I wish.....

20. I can't complete my university studies while working at the same time.

I wish.....

21. I didn't do much work for my exam.

I wish.....

22. I don't have the opportunity to fly the latest jets.

If only.....

23. The company's revenue doesn't cover its expenses.

If only.....

الخيار الصحيح واختر و الجمل التالية اقرأ

Q 19: *Read the following sentences and choose the correct option.*

- 1.** Huda was too busy to visit us yesterday. If only she able to come.
(is, was, were, had been)
- 2.** If only I properly in class today. This homework is really difficult.
(concentrate, concentrated, had concentrated)
- 3.** Our flat is very small. If only we in a big house.
(live, didn't live, lived, had lived)
- 4.** I wish I Chinese culture before I visited China.
(learn, have learnt, learnt, had learnt)
- 5.** The sales person regrets being nervous and confused during his presentation. He wishes he calm.
(is, was, were, had been, hadn't been)
- 6.** I want to go out this afternoon, but I don't feel well. If only I a headache.
(don't have, didn't have, hadn't had)
- 7.** Jaber isn't old enough to drive a car. He wishes he older
(is, was, were, had been)
- 8.** Fadi has lost his wallet. He wishes he more careful.
(was, were, had been, hadn't been)
- 9.** I'm looking at a beautiful view, and I'd love to take a photo. If only I a camera with me.
(have, had, didn't have, had had)
- 10.** I'm not very good at English. I wish I English better when I was younger.
(learnt, didn't learn, had learnt, hadn't learnt)
- 11.** I feel ill. I wish I so many sweets.
(ate, didn't eat, had eaten, hadn't eaten)
- 12.** We didn't enjoy our holiday. If only the weather too cold and windy.
(were, weren't, had been, hadn't been)
- 13.** John was taken back to hospital. If only he the doctor's instructions.
(has followed, followed, had followed)
- 14.** We're late. I wish we up earlier.
(get, got, have got, had got)
- 15.** I am very hungry! I wish I before I went to the conference.
(ate, didn't eat, had eaten, hadn't eaten)
- 16.** I regret the deal now. I wish we it.
(did, didn't do, had done, hadn't done)
- 17.** Ali did not pass his exams. If only he harder last year.
(studied, didn't study, had studied, hadn't studied)
- 18.** The next match is very important. I wish we able to win.
(will be, would be, won't be)

Answers:

Q 1:

1. had exported 2. exported 3. were exported

Q 2:

1. make 2. ask 3. shake 4. earn 5. join 6. cause 7. Make

Q 3:

1. make a mistake 2. cause offence 3. make small talk 4. join company
5. shake hands 6. ask questions 7. earn respect

Q 4:

1. negotiate 2. prepared 3. track record 4. conflict 5. compromise 6. patient

Q 5:

1. e 2. d 3. a 4. b 5. c

Q 6:

1. The first ever **Alia** flight was in 1963 CE. Alia
2. The first ever Alia flight was in 1963 CE. 3
3. The **first ever** Alia flight was in 1963 CE. first ever
4. The first ever Alia **flight** was in 1963 CE. flight

Q 7:

- آخر شخص ما ليس تقاعد الذي أنا كان إنه تعود على (التقاعد)
1. It was I who retired, not someone else. تقاعدت أنا عندما هذا لكن بالسنتين كنت أنا عندما أشياء أخرى عملت أنا
2. I did other things when I was 60, but this is when I retired. في عمر آخر ليس تقاعدت أنا عندما بالسنتين كنت أنا
3. I was 60 when I retired, not another age. التسعينيات في عام آخر ليس تقاعدت أنا عندما في كان إنه
4. It was in 1999 when I retired, not another year in the 1990s.

Q 8:

1. make small talk 3. department store 5. conflict 7. cause 9. patient
2. track record 4. compromise 6. sales pitch 8. join 10. shake hands

Q 9:

1. had studied 2. had done 3. had been 4. hadn't eaten

Q 10:

1. were 2. understood 3. spoke 4. Had

Q 11:

1. hadn't forgotten 2. had gone 3. had had/had brought
4. hadn't forgotten it/hadn't left it at home 5. had played

Q 12:

1. If 2. had 3. wish; only 4. had 5. hadn't

Q 13:

1. If only Samia hadn't been angry at breakfast time.
2. I wish I had concentrated properly in class today.
3. Nader wishes he had been more careful with his essay.
4. If only I had learnt English better when I was younger.

Q 14:

1. If only I'd brought a coat. / I wish I'd brought a coat.
2. If only we'd got up earlier. / I wish we'd got up earlier.
3. If only I hadn't eaten so many sweets. / I wish I hadn't eaten so many sweets.
4. If only he had been more careful. / I wish he'd been more careful.
5. If only she'd been able to come. / I wish she'd been able to come.
6. If only I hadn't dropped it. / I wish I hadn't dropped it.

Q 15:

1. lived in a big house. 2. was older. 3. liked the same things.
4. had a camera with me. 5. weren't so far away. 6. didn't have a headache.

Q 16:

1. had researched 2. had taken 3. had helped 4. had been 5. became
6. knew 7. had talked 8. hadn't run 9. Helped 10. had attended
11. had 12. had worked 13. hadn't dropped 14. had concentrated
15. hadn't done 16. hadn't eaten 17. had listened 18. Had

Q 17:

1. He wishes he had had enough knowledge about china.
2. If only Nasser had been careful in his driving.
3. If only Santiago had caught some fish for the last eighty-five days.
4. He wishes the train hadn't stopped.
5. I wish I had come on time.
6. Ahmad wishes he hadn't left out the third question.

Q 18:

1. I wish I had known all this when I started out in business.
2. If only my brother hadn't had lunch before taking a nap.
3. I wish I hadn't gone to bed late last night.
4. I wish our team had had a plan.
5. If only the sales person had been confident.
6. If only the postal worker delivered messages.
7. I wish I could speak English.
8. I wish I didn't have to get up early every day.
9. I wish you weren't always losing things.
10. If only having a dinner in a restaurant weren't too expensive.
11. If only I had been there to help you.
12. If only Hassan hadn't got a job in a hotel in Aqaba.
13. I wish I had drawn up a timetable before I started my revision.
14. If only you had eaten something last night.
15. I wish I hadn't taken much time completing the task.
16. If only I had known everything about the competition.
17. I wish my brother and I wanted to watch the same TV programme.
18. If only I had concentrated properly in the class today.
19. I wish I had learnt English very well when I was younger.
20. I wish I could complete my university studies while working at the same time.
21. I wish I had done a lot of work for my exam.
22. If only I had the opportunity to fly the latest jets.
23. If only the company's revenue covered its expenses.

Q 19:

- | | | |
|----------------------------|-------------------------|-------------------------|
| <u>1.</u> had been | <u>7.</u> were | <u>13.</u> had followed |
| <u>2.</u> had concentrated | <u>8.</u> had been | <u>14.</u> had got |
| <u>3.</u> lived | <u>9.</u> had | <u>15.</u> had eaten |
| <u>4.</u> had learnt | <u>10.</u> had learnt | <u>16.</u> hadn't done |
| <u>5.</u> had been | <u>11.</u> hadn't eaten | <u>17.</u> had studied |
| <u>6.</u> didn't have | <u>12.</u> hadn't been | <u>18.</u> would be |